



11-07-1991

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

22.134/11/PD

[REDACTED]

Ter zittingen van 31 januari, 7 maart en 28 maart 1991 heeft de Verenigde Vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 19 juni 1990 tegen UNERG, EBES en INTERCOM omdat in de Grenz-Echo van 8 juni een mededeling aan de aandeelhouders staat die enkel in het Frans is gesteld.

Uit de verstrekte inlichtingen is gebleken dat sedert 10 juli 1990 de maatschappijen EBES, INTERCOM en UNERG gehergroepeerd werden in de naamloze vennootschap ELECTRABEL.

X

X

X

De wet van 9 juli 1935, gecoördineerd bij K.B. van 30 november 1935 betreffende de handelsvennootschappen bepaalt in haar art. 73 (vervangen bij art. 9 van de wet van 24 maart 78) als volgt:

"De oproepingen tot een algemene vergadering vermelden de agenda en zij worden gedaan door middel van een aankondiging die wordt geplaatst:
a) ten minste acht dagen voor de vergadering, in het Belgisch Staatsblad;
b) tweemaal, met een tussentijd van ten minste acht dagen en de tweede maal ten minste acht dagen voor de vergadering, in een landelijk verspreid blad uit de streek waar de vennootschap haar zetel heeft.

./..

Aangezien de bedoelde mededeling voorgeschreven is bij wet, is artikel 52, § 1, van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken van toepassing. Het bedrijf dient de taal te gebruiken van het gebied waar haar exploitatiezetels gevestigd zijn.

De vennootschappen UNERG, EBES en INTERCOM hadden geen exploitatiezetels in het Duitse taalgebied, zij waren dus niet verplicht een mededeling in het Duits te laten publiceren.

De V.C.T. oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk is doch niet gegrond.

In haar advies nr. 1560 van 23 februari 1967 oordeelde de V.C.T., als volgt:

A) Wanneer de exploitatiezetel of -zetels in hetzelfde homogene taalgebied zijn gevestigd, dient voor de publikatie van genoemde akten en bescheiden de taal van dit gebied te worden gebruikt, d.w.z. het Nederlands, het Frans of het Duits.

B) I. Wanneer de exploitatiezetel of -zetels te Brussel-Hoofdstad zijn gevestigd, is er een vrije keuze tussen het Nederlands en het Frans, of het gebruik van deze twee talen.

II. Wanneer de exploitatiezetel of -zetels te Brussel-Hoofdstad en in homogeen taalgebied zijn gevestigd, dan dient men de taal van dit laatste gebied of de twee te Brussel-Hoofdstad wettelijk erkende talen te gebruiken.

III. Wanneer de exploitatiezetel of -zetels, hetzij in Brussel-Hoofdstad en in het Nederlandse en in het Franse taalgebied, hetzij in deze twee taalgebieden, zijn gevestigd, dan geschiedt de publikatie in deze twee landstalen.

C. Wanneer een bedrijf exploitatiezetels omvat:

a) in het Duitse taalgebied, in de twee homogene taalgebieden en eventueel te Brussel-Hoofdstad: dan geschiedt de publikatie in het Duits, Nederlands en Frans;

b) in het Duitse taalgebied en te Brussel-Hoofdstad: de publikatie geschiedt in het Duits en naar keuze: Nederlands of Frans, ofwel Nederlands en Frans;

c) in het Duitse taalgebied en in homogeen taalgebied: publikatie in het Duits en in de taal van dit homogeen gebied.

Dit advies wordt aan de klager gestuurd.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]